

# Déli Hírlap

HÁNBÁGI  
MAGYAR NAPILAP

PÉNTEK, 1931. MAJUS 29.

TIMISOARA-TEMESVÁR, VII. ÉVF. 117. SZ.

FŐSZERKESZTŐ:  
VUCHETICH ENDRE D.

Ez a jel, édes magyar atyámia, a szorzás jele. A szorzás jele a dült kereszt. Ezt a jelet választotta magának a Magyar Párt választási jelnek. Az igazság és a hit okai vezették a magyarságot, amikor magának ezt a jelet választotta. A szorzójelről tanultuk az iskolában, hogy az az egységeket megsokszorozítja. Ez a szorzójel, ha a választásnál nem tagadjuk meg és népünk érdekében használjuk, meg fogja sokszorozítani a mi kisebbségi erőinket, a mi kisebbségi jogainkat. Dült kereszt is egyben a szorzás jele. Dült kereszt volt a Megváltó néhez keresztje is, amikor annak idején Jeruzsálem utcáin fölsebzett vállán cipelte görnyedten a Golgota hegyére, ahol a megfeszítés várt rája. A súlyos kisebbségi sors dült keresztjét cipeljük mi is görnyedt vállainkon. Ezért is választottuk jelünknek a dült keresztet. De amint Krisztus feltámasztása után a dült kereszt világszerte Istennek a halál fölött való dicsőséges győzelmét hirdeti, úgy fogja egykor hirdetni a dült kereszt a magyar kisebbség igazának dicsőséges győzelmét is. A kisebbségi igazságot és a kisebbségi jogot ideig-óráig el lehet temetni, mázsányi követ is lehet sirja fölé hengeríteni, azonban az igazság és a jog végül mégis föltámad tetszhalálából és beteljesül. És akkor majd büszkén nézünk a dült keresztre, amelynek jelében összetartottunk és amelyet szavazatainkkal győzelemre juttattunk. Amikor majd a választás napján ott leszünk a magunkra esükkött ajtóju fiúlkében, nem szabad tétozavunk, nem szabad habozunk, hogy a szavazatunkat jelentő pecsétet melyik listára üssük. Mi magyarok és a velünk tartó sváb testvérek nem üthetjük azt a pecsétet máshová, csakis arra a listára, amely fölött ott ragyog a szorzójel, a dült kereszt jele. Ne feledjük el, hogy abban a fiúlkében nem vagyunk egyedül, mert ott is velünk van az Isten és a lelkiismeret. Magyar testvérem, féljed az Istent és vess számot lelkiismeretteddel, amikor fölemeled a kezedet, hogy ráüssed a pecsétet a választási lapra. Ha tiszteljed Istent és hallgatsz lelkiismerettedre, akkor a pecséted csakis a mi jelünk alá kerülhet. Amikor Nagy Konstantin császár háboruba vonult, az égen kereszt jelent meg neki ezzel a tűzpiros fölrással: E jelben győzni fogsz! A választás szintén harc, szintén küzdelem. A dült kereszt nekünk

## Kegyvesztett lett

a nemzeti parasztpárt a királynál, aki állítólag megtagadott egy audenciát a volt miniszterelnöktől

## Erőszakosságok az erdélyi magyarság ellen

Szombaton este hat óraker véget ér a választási agitáció, de addig is a legnagyobb hevesseggel folyik az egész országban a korteskedés. A bukaresti lapok a kamarai választásokra nézve már most jóslásokba bocsátkoznak és megállapítják, hogy az ókirályságban a kormány győzelmé bizonyosra vehető. Erdélyben elszórtan a nemzeti parasztpárt jut mandátumhoz, a kisebbségi pártok közül pedig a Magyar Párt a régi elszántsággal és felkészültséggel veszi fel a harcot és bizonyos, hogy mandátumait nemcsak megtartja, hanem azok számát növelni is fogja. A választási kampánnyal párhuzamosan nap-nap után választási erőszakosságokról érkeznek a bukaresti központi választási irodákhoz a különböző ellenzéki pártok jelentései.

A székelyföldön és Erdélyben most már a Magyar Pártot is kikezdték a helyi hatalmasságok. Szatmáron a prefektus különböző ürügyek címén megtagadta a Magyar Pártnak a választói gyűlésre vonatkozó engedély kiadását, azonban a szatmári magyarság az alkotmányra hivatkozva mégis megtartotta gyűlését és azon Weisz Sándor dr. megnyitója után Jakabffy Elemér dr. a Magyar Párt listavezetője tartott nagyhatású beszédet. Utána bezeneczei Kovács Béla szenátorjelölt és Fischer József dr. képviselőjelölt, a szatmári zsidóság vezetője beszéltek. A szatmári prefektus önkényeskedése miatt nagy a felháborodás. Székelyudvarhelyen szintén súlyos sérelem érte a magyarságot. A prefektus engedélyt adott ugyan a gyűlés megtartására, de ugyanabba a helyiségbe és

ugyanazon időpontban engedélyezte a kommunisták gyűlését is. Bethlen György gróf akarta elmondani programbeszédét, amikor a hatósági közeg arra való hivatkozással, hogy két párt is ott akar gyűlést tartani, mindkét gyűlést feloszlatta. A Székelyföldön Szentkirály községben a csendőrség letartóztatta Sebesi János magyar szenátorjelöltet és Hinleder Fels Ákos magyarpárti vezetőt. Mindkettőt csak hosszas közbenjárásra engedték szabadon. A székelyföldön elkobozták a Magyar Párt választási kiáltványát is. A Magyar Párt ezért a belügyminiszterhez tiltakozó táviratot küldött.

Hasonlóképpen járnak a többi ellenzéki pártok és az országos zsidópárt is, amelynek agitációját nem jó szemmel nézik a hivatalos körök. A zsidó küldöttség hiába ment panaszra és hiába ígért Hatieganu Gyula dr. erdélyi miniszter választási szabadságot, minden maradt a régiben. A választási erőszakosságok a többi ellenzéki pártot is érintik. Tegnap a táviratok egész tömege érkezett az ellenzéki pártok bukaresti választási irodáihoz és azok különböző választási visszaélésekről tudnak. Doljmege prefektusa hivatalosan is közölte, hogy Targulesti faluban néhány nap előtt választási gyűlésen megvert Barbu Marin gazdálkodó sérüléseibe belehalt.

A szenzáció erejével hat egyes bukaresti politikai köröknek azon értesülése, amely szerint az ellenzéki pártok azzal a gondolattal foglalkoznak, hogy közvetlenül a választások előtt visszavonják a benyújtott listákat, a választásokon nem vesznek részt, hogy így is egy-

séges eljárással tiltakozzanak a választási erőszakosságok és visszaélések ellen, amelyekért a kormányt teszik felelőssé. Nagy érdeklődéssel várják, hogy e tekintetben sikerül-e egységes állásfoglalásra bírni a pártokat.

Bukaresti politikai körök szerint Mironescu volt miniszterelnök a nemzeti parasztpárt megbízásából kihallgatást kért az uralkodótól és ezen a kihallgatáson a volt kormányelnök a király előtt fel akarta tárnai azt, hogy az a királyi rendelet, amellyel a megyei állandó választmányok elnökeinek hatáskörét felfüggesztették, alkotmányellenes és tiltakozni akart a megyei és községi nagytanácsok feloszlátása ellen. Az udvari marsall azonban értesítette Mironescut, hogy az uralkodónak nagy elfoglaltságára való tekintettel most nem áll módjában Mironescut kihallgatáson fogadni, hanem csak a választások után. Ebből azt következtetik, — amennyiben ezek a hiradások a valóságot fedik — hogy a nemzeti parasztpárt a királynál kegyvesztett lett.

Különben a liberális pártban is súlyos surlódások vannak. A liberális táborban elégedetlenek a kormányral kötött kartell miatt és a párt a belső válságot csak úgy tudja áthidalni, ha rövidesen kormányra kerül, mert akkor a személyi ambíciókat fokozott mértékben tudja kielégíteni.

A választásokkal áll összefüggésben a pénzügyminiszter legújabb rendelete, amelyet a pénzügyigazgatóságokhoz intézett. A minisztérium felhatalmazza a pénzügyigazgatókat, hogy a kisebb adófizetők-től az adót 1000—2000 leies részletekben is elfogadhassák.

is ott ragyog kisebbségi reménysegeink égboltozatján. Nekünk ebben a választási harcban ninesen más fel-

adatunk, csak az, hogy férfiasan, öntudatosan, meg nem ijedve, meg nem alkudva kitartunk rendületlenül egy

szálig a szorzás jele, a dült kereszt jele mellett, hogy e jelben győzzünk. (Ándorás.)

# KISEBBSÉGEK választási jele

# Megvetésre méltó az a nemzet

amely lemond arról, hogy szükség esetében országát megvédelmezhesse, mert nincsen hadserege

## Az agg Apponyi Albert ünneplése

A népszövetségi ligák uniója Budapesten folytatja tanácskozásait. Tegnap a leszerelési bizottság ült össze, melyen Apponyi Albert gróf fejtette ki a magyar álláspontot.

— Magyarország — mondotta Apponyi — nem szavaz nemmel a leszerelési kérdésben, mert azt mostani állapotában is egy lépésnek tartja az előrehaladás felé. Azonban meg kell állapítania azt, hogy a leszerelésről szóló tervezetben ellentétet lát. Az első szakasz ugyanis teljes és egyenlő leszerelést hangoztat, amivel szemben a második szakaszban azt jut kifejezésre, hogy a már leszerelt államok megmaradnak jelenlegi állapotukban és a többi államok fokozatosan csökkentik haderejüket, amint annak szükségessége mutatkozik. Ez nem egyenlőség az államok között, amelyet pedig a leszerelési okmány hangoztatni akar. Erre bizonyosan azt fogják mondani, hogy Magyarország fel akarja emelni haderejét.

Téves hiedelem ez, mert Magyarország nem akarja felemelni a haderejét, azonban ma anynyi hadserege sincsen, hogy szükség esetén a szociális rendet és a békét megvédelmezhesse. Meg kell tehát a leszerelés kérdésében a rendszert változtatni és lehetővé kell tenni Magyarországnak, hogy egy esetleges támadás esetére megvédelmezhesse az országot.

A mai körülmények között a helyzet az, hogy nekünk tilos hazánkat megvédelmezni és azért nem járulnak hozzá ahhoz, hogy az erre a célra szükséges hadsereget fentartassuk. Megvetésre méltó az a nemzet, amely lemond arról, hogy szükség esetén országát megvédelmezhesse. Már pedig Magyarország erről a jogáról mondania le, ha szó nélkül beletörődne abba, hogy körülötte levő szomszédai mind föl vannak fegyverezve, neki magának pedig még annyi hadserege sincsen, amennyi a belső béke biztosítására elég. Magyarország nem akadályozza meg a békés leszerelést, nem akar háborút, de bátran jelenti ki, hogy a leszerelés kérdésében a legteljesebb egyenlőséget kívánja.

Apponyi Albert végül arra kérte a leszerelési bizottságot, vegye fontolóra a magyar álláspontot és ne tegye lehetőtlenné a magyar kormány működését, amely elvesztené a magyar nemzet bizalmát, ha a leszerelési tervezetbe szó nélkül bele-nyugodna.

Beszéde végén deklarációt olvasott

föl, amely hivatalosan szövezi le a magyar álláspontot. Apponyi magyar nyelvű beszédét és a deklarációt azután angol nyelven ismételte meg. Szavai nagy hatást váltottak ki. Az összes jelenvöltek fölállottak, amikor Apponyi leült és percekig keresztül felkesen tapsoltak. Ez az óváció szeretettel fonta körül az agg államférfit, aki most ünneplte meg nyolcvanötödik születésnapját.

A deklaráció, amelyet Apponyi fölolvastott, kijelenti, hogy a leszerelés tekintetében Magyarország elfogadja a globális proppozíciót anélkül azonban, hogy föladná azt az álláspontot, hogy Magyarország hadereje igenis olyan csekély, hogy csak akkor volna elegendő a béke biztosítására és az esetleges külső támadások elhárítására, ha a többi államokat, amelyek Magyarországot körülveszik, szintén ilyen mértékben fegyvereznék le.

Cantacuzino hercegnő, aki mint Románia delegátusa vesz részt a népszövetségi ligák szövetségének gyűlésén, volt az

egyedüli női szónok. Kijelentette, hogy ugyanis mint asszony és ugyanis mint anya minél előbb keresztülviendőnek tartja a leszerelés problémáját. Azonban rá kell mutatnia arra, hogy Európa keleti országaiban különleges helyzet van. Oroszország veszélyezteti a maga folytonos háborús készülődésével Európa békéjét és annak megvédése egyelőre a keleti országokra várakozik.

Szovjetország egyre növeli hadseregét és egyre szaporítja hadifelszereléseit. Mindehhez hozzájárul az, hogy Szovjetországban mostan olyan új generáció nő föl, amely a háborús szellemet szívja magába és amelynek meggyőződése, hogy a bolsevizmus terjesztése érdekében hadat kell viselnie egész Európa ellen. Ezt a nagy veszedelmet, amely a világbékét veszélyezteti, figyelembe kell venni, amikor az egyes országok leszereléséről tanácskoznak.

## Az előző rezsim érdeke

is annak a megállapítása, hogy a megyénél rendben folyt-e a pénzkezelés

A Temesvár városánál vezetett vizsgálat befejezése után sor kerül rövidesen Temes megyére is és valószínű, hogy a kormányzás a saját hatáskörében indítja meg a megyénél a vizsgálatot. Ezzel kapcsolatban Cioban Aurél dr. kormányzó helyettes a következő kijelentéseket tette:

— Megindítjuk Temes megye pénzkezelésének tisztázására is a vizsgálatot. Ennek a vizsgálatnak kettős célja van. Először tudni akarjuk, hogy a kőszá hírek milyen tényekre támaszkodnak és megfelelnek-e a valóságnak, másrészt azonban — tekintet nélkül az alap

talánoknak minősítendő kőszá hírektől — kötelességünk megállapítani, vajjon rendesen vezették-e a megye ügyeit. De a vizsgálat még egy harmadik célt is szolgál. Amennyiben ugyanis mindent rendben találunk, kötelességünk a sok mendemondának véget vetni és az előző politikai rezsim is csak azt akarhatja, hogy ez a kérdés végre tisztázást nyerjen. A vizsgálat hivatalos megállapítani, hogyan gazdálkodtak a megye pénzével és azt közécélokra fordították-e, vagy pedig magánécélokot is szolgált.

A vizsgálat a megyénél néhány nap múlva megindul.

## A hegyi kápolnából a bécsi kapucinusok sirboltjába viszik az utolsó Habsburgkirály holttestét

A magyar és osztrák legitimista körökben hónapok óta a legnagyobb eszében annak a tervnek a keresztülvitelén fáradoznak, hogy IV. Károly, a szerencsétlen soru utolsó magyar király és osztrák császár Madeira szigetén eltemetett holttestét Bécsbe szállítsák és ott ősei mellé a kapucinusok sirboltjában temessék el. Az osztrák legiti-

misták vezére Polzer-Hoditz gróf, aki ebben a kérdésben többször járt Magyarországon és Apponyi Alberttel, valamint Károlyi József gróffal tárgyalt. Az akeió így már közössé vált és ekkor eljártak az osztrák kormánynál is. Az osztrák kormány azt az előzőkeny választ adta, hogy semmi kifogása sincsen a terv kivitele ellen,

Akar Ön nyugodtan aludni?

Meg akarja óvni magát az utálatos legyektől, melyek a legveszélyesebb betegségek terjesztői.

Meg akar szabadulni a utálatos házi rovaraitól?

Fecskendezzen **PESTOX'-ot**

mely biztosan elpusztítja az összes rovarokat

amely szerint IV. Károly holttestét Bécsbe szállítsák és az egykori uralkodóház sirboltjában helyezték el elődei mellé. A bécsi kapucinusok sirboltjában háromszáz esztendeje temetik el a Habsburgokat, csak Károly holtteste hiányzik. Károlyt Madeira szigetén temették el egy hegyen fekvő kápolnában. Az egyszerű szarkofágot egy kereszt és töviskoszoru ékesíti. Megható, hogy az elhunyt király sirját mindennap friss virág díszíti. Ezt a virágcsokrot naponta a funchali püspök küldi az összeomlott monarchia egykori uralkodójának. Az eddigi tervek szerint június végén, vagy augusztus elején Madeira szigetére utazik a magyar és osztrák legitimisták küldöttsége és Bécsbe szállítja Károly koporsóját. Minden egyházi ceremonia nélkül megy ez végbe. Bécsben a pályaudvarról egyenesen a kapucinusok sirboltjába viszik, ahol egyetlen ünnepélyes aktus a gyászistentisztelet lesz, utána pedig a király lelki üdvéért engesztelő misét tartanak. A király holttestét hazaszállító bizottság feje, amennyiben egészségi állapota megengedi, Apponyi Albert gróf lesz.



Budapestre és Bécsbe vízumkedvezményel

Igazolványok és felvilágosítás

**DÉLI HIRLAP**

kiadóhivatala

Temesvár, Szentgyörgy-tér 4

**Eső-, napernyők, ugyszintén fűzők gyári áron legolcsóbban és a legnagyobb választékban a Román E nyőgyár R.-T. ul eladási fiókjában, Temesvár-Józsefv., Kültl-tér 5.**

Mindennemű ernyők és fűzők javítása, gyorsan és olcsón. A Kereskedők Részleteladási Szindikátusának tagja.

Fűzők mérték után 24 óra alatt készülnek.

## Felhők fölé

szállt a világ legnagyobb léggömbje

Augsburgban tegnap hajnalban szállott föl a világ legnagyobb léggömbje, amelynek ürtartalma tízenhatezer köbméter. A léggömb felszállásának célja, hogy megvizsgálja azokat a rétegeket, amelyek a rendes levegőréteg fölött vannak, ahol az emberi szervezet már nem működhetne. A léggömbbel felszállott P i c c a r d tanár és P i p t e r nevű asszisztense akik az utat légmentesen elzárható gondolában teszik meg, amelyben különleges levegőfejlesztési készülék van elhelyezve. A gondola külön részein különböző műszerek vannak, amelyeknek működését a gondola belsőjéből könnyen figyelemmel lehet kísérni. Reggel háromnegyed hétkor a léggömb már a felhők fölött járt nyolc órákor pedig már elérte a tízenkétezer méteres magasságot. Délelőtt a léggömb már ott lebegett azokban a régiókban, amelyekben örökös hideg uralkodik és amelyekben a levegő olyan ritka, hogy minden élő szervezet elpusztulna benne. A déli órákban a léggömb, amelyet szabad szemmel már jóval előbb nem lehetett többé látni, a Rajna irányában haladt. Ugy hiszik, hogy a leszállás valószínűleg a Vogézek végnyulványainak tájékán következik be.

## Két szerelmes

legény borzalmas öngyilkossága

A Szolnok közelében fekvő Zagyvarókás községben két fiatal legény közösen követett el öngyilkosságot. A husz éves B a r t a és István és a tizenkilenc esztendő B o r s á n y i Imre testi-lelki jóbarátok voltak. Ugyanegy leányba szerettek bele és megállapodtak abban, a leányra bízzák, hogy az melyiküké akar lenni és a döntésbe a másik belenyugszik. Pünkösdkor táncmultság volt a faluban, amelyen ott volt a leány és a két szerelmes legény is. Barta István, az idősebb, kérdezte meg elsőnek a leányt, hogy akar-e a felesége lenni. A leány nemmel felelt, mire Barta szólt a barátjának, hogy kosarat kapott. Borsányi abban a hiszemben, hogy a leány őt választotta, boldogan sietett a leányhoz, de legnagyobb meglepetésére szintén elutasító feleletet kapott. A leány ugyanis kijelentette, hogy egy harmadik legényt szeret. A két fiatalember igen elbusult és halálra szánta magát. Elhatározták, hogy együttesen öngyilkosok lesznek. Amellett egy hosszú drótkötelet, amellyel a falu határában mentek. A kötélt végét Barta István a nyakára hurkolta, a közepetáján Borsányi a dereka köré csavarta azt, a végére pedig követ kötöttek. A követ aztán keresztülhajtotta az ott elhaladó magasfeszültséggel telt villamos vezeték fölött. A kö után a drótkötél rácsapódott a vezetékre és a következő pillanatban tízezer voltos villanyárammal telt meg a drótkötél. Barta István, akinek a drót a pusztán nyakát érintette, azonnal meghalt. Borsányi Imréné a ruha megakadályozta a rögtön halált, azonban a szerencsétlen fiú olyan súlyos égési sebeket szenvedett, hogy amikor rátaláltak és a kórházba vitték, nemcsak meghalt.

\* A Déli Hírlap Budapestén állandóan olvasható a PARK-SZALLODA kávéházában, VIII., Baross-tér 10.

## Sorsdöntő napja

van ma Temesvár város felosztása előtt álló nagytanácsának, melynek valószínűleg ez lesz utolsó ülése

Temesvár város nagytanácsa ma délután tartja májusi közgyűlését. Általánosságban úgy tudják, hogy ez lesz a városi nagytanács utolsó közgyűlése, mert küszöbön van a felosztás. Ezzel a feltevéssel szemben tegnap telefonon Bukarestben érdeklődtünk és illetékes helyen kijelentették, hogy még nem döntöttek el, vajjon a városi nagytanácsot fel fogják-e oszlatni és azal a kérdéssel is foglalkoznak, hogy nem volna-e más megoldási lehetőség is, amely mellett a jelenlegi nagytanács tevékenységét folytathatná. Ez a vélemény különösen abban a táborban honol, amely az 1927. év eseményeire utal, amikor Dobosan János dr. ak-

kori főpolgármester lemondásával a temesvári nagytanács felosztását elkerülték. Mindez azonban éppen olyan kombináció, mint a többi, amely a városi nagytanács felosztásával kapcsolatban napvilágot látott. Az ideiglenes városi bizottság tagjainak kiválasztása körül ellentétek vannak és jelenleg legalább is tiz lista van forgalomban. Számolnak azzal, hogy Argetoianu belügyminiszter maj temesvári tartózkodása alkalmával ezt a kérdést s a városi tanács sorsát is elintézi. Különben a városi ügykezelés miatt lefolytatott vizsgálatról szóló jegyzőkönyvet tegnap terjesztették elő Munteanu-Ramnic belügyi alminiszternek.

## Hangos botrányba fult

Beller Hans személyének ajánlása az aradmegyei józan sváb nép előtt

A bántói sváb nép önérzetesen mutatja meg, hogy nem hajlandó tovább tűrni a német-sváb népközösség vezetőinek diktaturáját és nem szívesen látja azokat a képviselőjelölteket, akiket a népközösség rája akar erőszakolni. Vasárnap az aradmegyei Szentanna községben nagy választási botrány volt, amely tanulságul szolgálhat a német-sváb népközösségnek, de tanulságot vonhat le magának Beller Hans képviselőjelölt is. Beller Hans, aki a mult parlamenti ülészen képviselője volt Aradmegyének, néhány héttel ezelőtt élére állott az ugynevezett ifjúsábnak. Szereplését rokonszenven nézte mindenütt a svábság, azonban elfordult tőle, amikor Beller a mandátum kedvéért beadta a derekát, térdet-fejet hajtott a népközösség vezetői előtt és cserbenhagyta tábort. Ennek következménye lett az, hogy az aradmegyei községekben nem nagy ör-

vendezéssel fogadták a kormánylistát, amelyen ott szerepel Beller Hans neve is. Jonescu-Sitesti földművelésügyi miniszter, aki az aradmegyei kormánylista vezetője, sorra meggyőződhetett arról, hogy valamennyi községben általános népszerűtlenségnek örvend Beller. Jonescu-Sitesti, hogy ezt a kellemetlenséget enyhítse, pünkösdkor maga járta be az aradmegyei községeket. Így eljutott Szentannára is, ahol a miniszter felszólítására Kramer községi bíró ajánlotta a községnek Beller Hansot. Mihelyt azonban kiejtette Beller nevét, tiz percig tartó abcugolás és lármá tört ki és Kramer nem jutott szóhoz. Tiz perc után a gyűlést hirtelen bezárták anélkül, hogy megpróbálkoztak volna még egyszer Beller ajánlásával. Így ítél a józan sváb nép azok fölött, akik az érvényesülés kedvéért elhagyják.

## Pop Amos moziigazgató

megválasztását a temesvári közigazgatási bíróság tegnap megsemmisítette

Az a harc, amely a temesvári moziigazgatói állás körül kitört, tegnap újabb fejzelethez érkezett. Ismeretes, hogy T a r a n Konstantin filmvállalkozó, miután a belügyminiszterium is megerősítette Pop Amos moziigazgatóvá történt megválasztását, a közigazgatási bírósághoz fordult és G r o f s o r e a n Kornél dr. utján arra hivatkozott, hogy a megválasztás nem felelt meg a törvényes követelményeknek. A tárgyalások során úgy Pop Amos ügyvédje, mint Temesvár városa is kifejtette, hogy a mozi kereskedelmi jellegű vállalat és így

a városi vezetőség diszkrecionális joga, hogy erre az állásra kit választ meg. A tábla tegnap hirdetett ítéletet és Pop Amos megválasztását megválasztását megsemmisítette. Az indoklás szerint a városi mozi nem tekinthető magánértelemben vett kereskedelmi vállalatnak, mert az a semmitősség joggyakorlata és a közigazgatási törvény értelmében közintézmény. Ennélfogva az igazgatói állás betöltésénél a köztisztviselői törvény és a közigazgatási törvény mértékadó. Megállapítja a táblai ítélet, hogy az állandó választmány nem vette figye-

## Kolozsvári Mentők 12. oszt. készpénzsorsjátéka

Első osztály húzása 1931 július 5-én a kolozsvári városban.  
A nyeremények kifizetését az ALBINA BANK garantálja.  
Főnyeremény 1.000.000 lei. — A nyeremények végösszege 4.000.000 lei.  
Központi Sorsjegyiroda Cluj, Str. Memorandului No. 16. ahonnan 117 lei, illetve fél sorsjegynél 67 lei ellenében postai rendelések postán eszközöltetnek.  
Minden sorsjegy 12 osztályon keresztül játszik. Sorsjegyek ára: Egész sorsjegy ára 100 lei, fél sorsjegy 50 lei. Főbizományos: Központi Bak Váltóüzlet és Keresk. R-T., Timisoara I. Str. Alba Iulia 9. Telefon 15-15 és 15-23.  
Sorsjegyek a Déli Hírlap kiadóhivatalában is kaphatók és postán is rendelhetők. Mellékelendő 19 lei portóra.

lembe az előléptető és kinevezést ajánló bizottság javaslatát, végül leszögezi, hogy a moziigazgatói állás betöltése nem az állandó választmány, hanem a nagytanács hatáskörébe tartozik. Az ítéletet úgy Temesvár városa, mint Pop Amos, de M u r a r e s c u Vichentie dr., a belügyminiszterium képviselője is, a semmitősséghez megfellebbezi, amely végső fokon dönt. Addig is Pop Amos megmarad összes jogjaiban és továbbra is teljes érvénnyel vezeti a városi mozi ügyeit.

## 65 éves korában

kereszteltek meg egy bántói asszonyt

Érdekes keresztelő folyt le pünkösdkor másodnapján Ferendian, a megkeresztelt ugyanis egy hatvanöt esztendő nő, akinek leánykori neve Kiss Erzsébet. Kiss Erzsébet árvaságban nőtt fel és majdnem negyven esztendő előtt összekerült M o h a j Józseffel, akivel megszerették egymást. Mikor aztán házasságot akartak kötni, Kiss Erzsébet nem tudta fölmutatni a keresztlevélt és azt sem tudta megmondani, hogy melyik templomban kereszteltek meg, szülői és hozzátartozói pedig nem voltak, akik erre felvilágosítást tudtak volna adni. A fiatal pár nem tudott oltár elé lépni, azonban esküvő nélkül is kitartottak egymás mellett. Több gyermekük született és ma már unokákat ringatnak térdeiken. Mohaj József és öreg párja, Kiss Erzsébet, elhatározták, hogy agg korukban mégis megkötik a házasságot. Kiss Erzsébet nem tudta igazolni, hogy annak idején megkeresztelték volna és ezért úgy kellett tekinteni, mint keresztelést. Mivel pedig az egyház csakis megkeresztelt egyénre adja rá a házasság szentségét, meg kellett tartani a keresztelést. A keresztelést, amelyen ott volt az egész falu, pünkösdkor hétvégén végezte M i s e n k o József nagyzsámi plébános. A keresztelésnél a pap által a megkeresztelendőhöz intézett kérdésekre a keresztanya helyett ezuttal maga Kiss Erzsébet válaszolt, hogy ellen fog állani az ördög incselkedéseinek. Keresztelő után a községházán megtartották Mohaj József és Kiss Erzsébet a polgári esküvőt, utána visszatértek a templomba, ahol a pappal az egyház törvénye értelmében is megáldatták frigyüket. P a c h a Ágost püspök a jövő hét folyamán végzi Ferendian az idei bérmálást és a bérmálándók között ott fog térdepelni a hatvanöt éves Mohaj Józsefné is, akinek pünkösdkor volt a keresztelője.

## Modern új irodahelységek

a  
**BANCA DE CREDIT ROMÂN S. A., Sucursala**  
Piata Libertatii 3. szám alatti házban azonnal kiadók.

Diplos. és izléses

## Nőikalapok

legelőnyösebb

Daniel N. C. cégnél  
III. József tér 12

szindikátustagok bevásárlási helye

# Déli Hírnap

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
BELVÁROS, SZENTGYÖRGY,  
TER 4. SZÁM.

Telefon:

2-52, este 9 után 10 és 2-42.

## ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Havonta 88, negyedévre 240, fél-  
évre 450, évente 900 lei. — Kül-  
földre: havonta 110, negyedévre  
330, félévre 600, évente 1200 lei,  
vagy egyenlő értékű valuta.

A szerkesztésért és kiadásért a  
főszerkesztő felel.

A „Helicon” Bánáti Nyomda R.-T.  
nyomása.

## Az elárvult Rónác bajaival senki nem törődik

Rónác az összes temesvári város-  
részek között a legmostohább sor-  
ban van. Onnan még nem válasz-  
tottak soha nem polgármestert, sem  
pedig városi tanácsnokot és így  
hiába volt a rónáciak panasza, nem  
volt annak szószólója a város veze-  
tőségében. Nincsen postája, nincsen  
nyilvános telefonja, amelyen beje-  
lentethetné, ha odakint tűz, vagy más  
baj támad. Nincsenek utai, a meg-  
közelítése pedig nemcsak nehézkes,  
hanem a nagy kerülő folytán idő-  
rabló is. Néhány nappal előbb meg-  
írtuk, hogy megszüntették a rónáci  
vasuti megállóhelyet, amelynek lé-  
tesítéséhez pedig a rónáci lakosság  
jelentékeny összeggel járult hozzá  
annak idején. Rónác már esztendőnk  
óta számtalan küldöttséggel és még  
több beadvánnyal kérte a várost,  
hogy kapcsolja be ezt a városrészt  
is a forgalomba, építse ki a Rónác-

### Autó- és motorkerékpár- tulajdonosok figyelmébe!

A temesvári rendőrprefektúra  
rendelete szerint készült ÚJ  
SZÁMTABLAK tartós, szép,  
mosható email, beégetett  
kivitelben megrendelhető

### FENYŐ

metalográfia intézetében. Temesvár,  
Belv., Str. Alba-Julia 9. Telefon: 19-51

ra a villamost, vagy pedig járas-  
son oda autóbuszokat, esetleg ad-  
jon másnak engedélyt autóbuszjá-  
ratokra. A város azonban nem hal-  
lotta meg a rónáciak kérését. A róná-  
ciák most újabb tervet vetettek  
föl arra nézve, hogy miképpen kap-  
csolódhatnának bele a forgalomba.  
Ennek a tervnek a megvalósítását  
Christea Szilviusz temesvári  
vasutigazgatónál akarják keresztel-  
tülvinni. Az őcsanádi vasutvona-  
lon naponta négy vonat közlekedik  
mindössze, a nap többi részében ez  
a vonal kihasználatlan. A vasutnak  
vannak sinautói, amelyeket itt be-  
lehetne állítani a forgalomba. Ezek  
a sinautók bizonyos időközönként  
közlekednének és a józsefvárosi áll-  
omástól egészen a vámgig járnának.  
A Rónácra ugyanis legtöbbször vas-  
utasok laknak, a vasut tehát saját  
embereinek és azok családjainak  
tenne elsősorban jót az ilyen sin-  
autójáratokkal, amelyeket termé-  
szetesen mások is igénybevehetné-  
nek. Remélhető, hogy a vasut a  
Rónáccal szemben több belátással  
lesz, mint a város.

— Muntean püspöki helynök ünne-  
pélyes beiktatása. Muntean  
György temesvári görög katolikus  
püspöki helynököt ünnepélyes keretek  
között május harmincegyedikén, va-  
sárnap délután fél tíz órakor a gyár-  
városi görög katolikus templomban  
tartandó istentiszteleten N i e u l e s e  
u Sándor dr. lugosi görög katoli-  
kus püspök iktatja be új méltóságába.

— Golumbovici Viktor kitiinte-  
tése. Golumbovici Viktor pos-  
tafőtisztviselőt, a pályaudvari más-  
odik számú postahivatal főnökét a  
temesvári központi, első számú hi-  
vatal főnökévé nevezték ki. Golum-  
bovici a központi postahivatalt teg-  
nap vette át a nyugalomba vonuló  
Marian postahivatali főnöktől.  
A második számú posta élére még  
nem nevezték ki új főnököt és ezt  
a hivatalt egyelőre Golumbovici  
Viktor vezeti még.

Egyiknek sikerül a másikkal nem!  
énekli

### Kalmár Pali a városi színházban május 28.

— A nagy panamák. A feketeszes-  
panama végleges lebonyolítása ügy-  
ben a kormány elhatározta, hogy siet-  
teti a nyomozást és ezért megbízta  
P a p a d o p o l bukaresti vizsgáló-  
bíró, hogy a kolozsvári vizsgálóbíró-  
val párhuzamosan eszközöjén kihall-  
gatásokat. A bukaresti vizsgálóbíró  
a panamának Bukaresten és a környé-  
ken lakó gyanúsítottjait fogja kihall-  
gatni. Papadopol vizsgálóbíró tegnap  
Csernovicba utazott, ahol a tojáspa-  
nama ügyében folytat kihallgatásokat.

\* Jégszekrények, fagyaltgépek, nik-  
kel, alumínium- és emailárak  
melyen leszállított árban kaphatók.  
S c h e r t e r Ottó vaskereskedése,  
Temesvár-Belváros.

## ROLLÓK

Singer, Gyár., Fő-u. Telef. 13-23

— Elhunyt nyugalmazott tüzérka-  
pitány. S p e r l Ottó nyugalmazott  
tüzérkapitány ötvenkét esztendő kora-  
ban tegnap reggel meghalt. Speri  
a háború előtti temesvári tisztikar-  
nak igen népszerű tagja volt. A há-  
borút végigküzdötte a fronton, a há-  
ború után pedig nyugalomba vonult.  
Először Bécsben telepedett meg, de a  
szíve visszavonzotta a Bánságba, ahol  
fiatalságát töltötte. Néhány év előtt  
visszatért Temesvárra és itt is maradt  
mindvégig. Halálát özvegye, felsőke-  
reskedelmi iskolába járó fia, valamint  
nagy számu rokonság gyászolja. Teme-  
tése ma délután hat órakor megy  
végre a józsefvárosi temető halottas-  
házából.

— Folyik a kommunisták letar-  
toztatása. A fővárosban leleplezett  
szervezet ügyében a kommunisták  
letartóztatása az egész országban  
folyamatban van. Az ügyvel kap-  
csolatban a hatóságok számos he-  
lyen fedeztek fel kommunista szer-  
veket, amelyek kapcsolatban álla-  
nak a bukaresti központtal. A le-  
tartóztatott egyének neveit a vizs-  
gálat érdekében egyelőre nem hoz-  
zák nyilvánosságra.

— Az ügyvédyomor áldozata. Bu-  
dapesten tegnap L e n d v a y Lajos  
dr. ügyvéd Jósika-utcai lakásán főbe-  
lőtte magát és életét meghalt. A  
ötvenéves és ügyvédnek valamikor  
jólmenő irodája volt, mely az utóbbi  
időben egyre hanyatlott. Lendvay  
anyagi nehézségekkel küzdött, ame-  
lyek végül arra késztették, hogy el-  
vesse magától az életét. Az ügyvéd-  
nyomorra jellemző az ügyvédi kama-  
ra szomorú jelentése, amely szerint a  
kamara halottai közül minden ható-  
dlnál a halál oka öngyilkosság.

— A Sabaria veresége Bukarestben.  
A szombathelyi csapat Brassóból Bu-  
karostba érkezett és tegnap délután a  
Makkabival játszott. A mérkőzést  
nagy érdeklődés előzte meg és azt leg-  
nagyobb meglepetésre a bukaresti  
csapat 2:0 (2:0) arányban nyerte. A  
Makkabi mindvégig fölényben volt és  
uralta a helyzetet.

Leszállított árak mellett  
a legolcsóbban vásárol szövete-  
ket és hozzávalókat a Bánság  
legnagyobb és legrégebb  
szaküzletében  
„RABONG & SCHNEIDER“  
Temesvár-Belváros, Szt. György-tér,  
rom. kath. püspöki palota.

— Kényelmes kormánypárti győ-  
zelem. Vlasca-megyében benyújtot-  
ták a megyei tanácsosok jelölő lis-  
táját a szenátorválasztásra. Összesen  
öt listát nyújtottak be, amelyek kö-  
zül az elnök négy ellenzéki listát  
nem fogadott el, azzal az indokolás-  
sal, hogy azok szabálytalanul van-  
nak kitöltve. Így csak egy lista ma-  
radt, a kormánypárté, amelyet  
majd egyhangu választás alapján  
győztesnek fognak kijelenteni. En-  
nek jelöltje D a r u s s i volt liberá-  
lis külügyminiszter. Az ellenzék a  
listák visszaadása miatt panasz-  
ad be.

— Megtagadta a válaszadást a  
vizsgálóbíró előtt. Dumitrescu  
bukaresti vizsgálóbíró a szovjet-hó-  
cipők ügyében tegnap maga elé  
idézte H o n i g m a n t, a Lupta  
igazgatóját. Honigman a vizsgáló-  
bíró előtt kijelentette, hogy az idé-  
zésben politikai zaklatást lát és  
ezért a feltett kérdésekre nem vála-  
szol. A vizsgálóbíró, aki a kérdése-  
re nem kapott választ, Honigmant  
2000 lei rendbírásra ítélte.

AZ ÚJ LENGYEL KORMÁNY  
tegnap a késő esti órákban a követ-  
kezőképp megalakult. Elnök Drystor,  
belügy Skladovszky, külügy Zaleszky,  
hadügy Pilsudszky tábornagy, pénz-  
ügy Pilsudszky János képviselő, igaz-  
ságügy Mihalovszky. A kormány le-  
tette az esküt.

— Szabolcska Mihály emlékének ál-  
doz a szarvasi gimnázium diáksága  
és vén diákok köre. Junius 3-án nagy  
ünnepségek keretében leleplezi az el-  
hunyt kiváló költő két méter nagy-  
ságu bronz reliefjét.

— Románia külpolitikája nem válto-  
zik. Az utóbbi hetekben a lapokban  
különböző hírek jelentek meg, ame-  
lyek Románia külpolitikájának irány-  
változásáról számoltak be. Ezen hírek-  
re vonatkozólag a miniszterelnökség  
sajtóosztálya hivatalos közleményt  
adott közre. Ebben a miniszterelnök-  
ség leszögezi, hogy a külföldi lapok-  
ban is olyan híradások jelentek meg,  
amelyek szerint bizonyos behatások  
következtében Románia gazdasági  
programja és külpolitikája megválto-  
zik. Ezek a hírek nem fedik a ténye-  
ket, mert Romániában soha, egy pilla-  
natig sem gondoltak ilyesmire. Ro-  
mánia szuverén állam, amelynek kor-  
mánya mindenkor az ország igaz ér-  
dekeit tartja szem előtt és aszerint  
cselekszik, de magára befolyást gya-  
korolni nem enged. A kormány az or-  
szág agrárérdekeit sohasem hagyja  
figyelman kívül. Végül közli, hogy a  
legközelebbi jövőben ismét megkezdik  
a román-német gazdasági tárgyalá-  
sokat.

— Bethlen István érdemeinek mélt-  
tatása. A magyar felsőház tegnapi  
ülésén J ó z s e f főherceg elismeré-  
ssel emlékezett meg B e t h l e n  
István gróf tíz éves miniszterelnöki  
működéséről és méltatta Bethlen ér-  
demeit. B a l t h a z á r Dezső püs-  
pök ugyancsak Bethlen miniszterelnök  
munkásságáról szólott elismeréssel és  
rámutatott, hogy Bethlen István gróf  
miniszterelnök olyan sikereket ért el  
ugy belföldön, mint külső országok-  
ban, amelyekre Magyarország joggal  
büszke lehet.

— Utra készül a magyar repülőgép.  
A Daily Mail newyorki értesítése sze-  
rint a Justice for Hungary repülőgép  
a Newyork melletti roosewelfieldi re-  
pülőtérré érkezett. Innen a repülőgép  
Hartfordba megy, ahol még egyszer  
megvizsgálják és próbarepülést végez-  
nek vele. Azután az újfundlandi Har-  
bourgba száll, ahonnan — mihelyt  
arra kedvező időjárás lesz — Európá-  
ba szartol.

— Magyarország szerződése. K á-  
r o l y i Gyula gróf magyar külügy-  
miniszter nyilatkozott a sajtónak a  
genfi tárgyalásokról. Elmondotta,  
hogy Magyarország örömmel látja  
Olaszország és Franciaország közele-  
dését egymáshoz és megállapítja,  
hogy ez nem zavarta meg legkevésbé  
sem a Németország és Olaszország  
közti jóviszonyt. Magyarországnak  
Ausztriával és Olaszországgal való  
szerződése most kerülnek aláírásra.  
A Németországgal való tárgyalásokat  
most kezdi meg újból Magyarország,  
amely június első felében Csehszlová-  
kiával is újból fölveszi a tárgyalások  
fonalát. Remény van arra is, hogy  
Románia és Magyarország között ju-  
nius végére létrejön a szerződés,  
amely helyébe lép a mostani ideigle-  
nes megállapodásnak.



## Kirándulások az északi országokba!

Kérje az ingyenes „Nordland Illustrierte” érdekes ké-  
pesújságunkat, mely értékes díjkitűzést és bővebb felvilágosítást tartal-  
maz az alább felsorolt utazásokra vonatkozólag:

Hapag Fjord-utazások,  
1931 június havában 12.500  
leitől feljebb

Hapag Nordkap-utazások,  
1931 június havában 19.000  
leitől feljebb

Hapag Izland-és Spitzberga-utazás,  
1931 július-augusztusában  
36.500 leitől feljebb

„Resolute” és „Oceana” gyönyörű  
luxuszgőzeinkkel, kizárólag első  
osztályal

Hamburg-Amerika-Linie S. A. R.

Timisoara. I., Str. Mercy 2.

Arad, Str. Eminescu 12.

Cluj, Str. Reg. Ferdinand 69.

— A mélységbe lüktött autó. Boksbánya és Dognácska között Vaskó közelében súlyos autószerencsétlenség történt. Egy száguldó motorkerékpáros nekijáratott Schich erdőfőmérnök autójának, amelyen rajtakívül még Gherga főerdőőrült. Az összeütközés következtében az autó utasaival együtt a három méteres mélységbe zuhant. A főmérnök kisebb sérülésekkel megmenekült, míg Gherga főerdőőr koponyatörést szenvedett és a resciai kórházban meghalt. A motorkerékpáros ellen megindították a vizsgálatot.

## Imádom asszonyom!

énekl

Kalmár Pál

a városi színházban május 28.

— Sinclair Lewis Nobeldíjas vígége. Sinclair Lewis nevét a magyar olvasó — éppugy, mint az egész világ olvasói — jól ismerik, s azóta, hogy 1930-ban a Nobel-díj nyertese lett, kötelesség is nemcsak nevét, hanem munkáit is ismerni. A most megjelent Wrenn urunk egészen közel visz az írőhöz és az emberhez egyaránt, mert ebben a regényében életének egyik legérdekesebb szakaszát dolgozta fel. Wrenn ur, a kereskedelmi utazó, pompás karakterfigura, amelyet Sinclair Lewis fedezett fel számunkra. Wrenn ur és a körülötte nyüzsgő „középnegyed” (Middle-West) élet egészen más Amerikába visz, mint amit Amerika neve alatt elképzelünk. Nyoma sincs itt New York felhőkareolójának, a nyüzsgő utcai életnek, a hatalmas gyártelepeknek, a technika és kényelem fantasztikus tulajdonosságának: a középnegyed amerikai város, a maga vöröstéglás házaival, sivár és kicsinyes, de mégis mulatságos

Tennisruha és kosztím anyagok nagy választékban



„LOUVRE” divatruház

és megható lakosaival, egyhangú és rugóra járó életével szinte ismerős a mi európai és a mi magyar szemünknek. Ismerős és idegen egyszerre és ezért bizalmas melegséggel és kíváncsi érdeklődéssel olvassuk Wrenn ur történetét, aki a maga gyengéivel és erényeivel példányképe egy Sinclair Lewis fedező útja előtt teljesen ismeretlen amerikai embertípusnak. A művészi és lelkiismeretes fordítás Benedek Marcell munkája. Sinclair Lewis új regénye az Athenaeum könyvtár 14. köteteként jelent meg. Fűzve 54 lei, vászonkötésben 84 lei. Aki azonban a teljes 12 kötetes sorozatra előjegyez, sokkal olcsóbban kapja. Küldjön be 54 leu helyben Lepagenak Kolozsvár és portomentesen megkapja ezt a remek könyvet (289 oldal, hófehér papíron) és kérje a teljes sorozat kedvezményes megrendelő ívét Lepagetől.

## A kisántánt szétbomlása

### következik be Németország magatartása miatt — írja a híres francia ujságíró

Pertinax, az ismert francia ujságíró, az Echo de Parisban cikket ír, amelyben megállapítja, hogy Németország a kisántánt egyes államaival szemben olyan magatartást tanusít, amely a kisántánt szétbomlására fog vezetni. Romániában Pertinax szerint erős németbarát áramlat keletkezett és kérdés, hogy Ghica és Titulescu meddig lesznek képesek ennek útját állani. Németország azzal is akarja magának Romániát megnyerni, hogy öt milliárd leies kölcsönt ajánlott föl. A német befolyás megpróbálkozik Jugoszláviában is, amely most igen elégedetlen Franciaországgal szemben, mert a stabilizációs kölcsönt nem úgy folyósította, mint azt kérték. Jugoszláviában már nyíltan hangoztatják, hogy Franciaország keményebben bánik szövetségeseivel, mint ellenfeleivel. A jugoszlávok azt sem nézik jó szemmel, hogy Franciaország és Olaszország között közeledés történt, mert hiszen ismeretes, hogy az olaszok és jugoszlávok között milyen ellentétek vannak. Németország — Pertinax szerint — szítja Jugoszlávia elégedettségét, mert ezzel magának reméli megnyerni Jugoszláviát. Csehszlovákia is rossz szemmel nézi egy a romániai, mint a jugoszláviai hangulatváltozást. Benes, aki a legutóbbi bukaresti kisántánt konferencián csak nagy áldozatok árán tudta megmenteni a kisántánt látzólagos egységét, kétségbe van esve és mindent megkísérel, hogy Romániában és Jugoszláviában a német befolyás növekedését megakadályozza.

**BRIAND LESZ A FRANCIA KORMÁNYELNÖK.** Párisi jelentés szerint Briand külügyminiszter tegnap Laval miniszterelnökkel hosszabb megbeszélést tartott, amelyen Briandnak a kormányban való megmaradásáról volt szó. Junius 13-án, amikor Doumer, az új köztársasági elnök hivatalába lép, az egész kormány beadja lemondását és akkor Doumer elnök Briand külügyminisztert nevezi ki miniszterelnöknek.

Feltűnő olcsó, modern és stílus

## butorok

„INTERIEUR”  
lakberendezési vállalat  
Lenau-tér (Tepes Voda) 1. sz.  
Eisenstädter-ház

— Anyakönyvi hírek. Születtek: Danila Mária és Schmelzer Irén. Meghaltak: Mohilo Katalin 59, Kalmár Vilmos 26 és Bratiannu Ferenc 70 éves korában.

— A Marosban való fürdés két halottja. A temesvári kadettiskola növendékei Lippára rándultak ki és Marosban fürödtek. Fürdés közben Gataiantu Barbu huszonkét éves kadettiskolai növendék hirtelen örvénybe került, az ár elragadta és mire segítségére siettek, már elmerült. Órákon át keresték a holttestét azonban nem sikerült megtalálni. A szerencsétlenül járt tisztjelölt közvetlenül a mustrálás előtt állott és Piatra-Olt városkából való. Egy másik halálos fürdés ugyancsak Lippán történt. Stoi György tizenhat éves inasgyerek társaival együtt a Marosban fürdött. Stoi gyenge uszó volt, de mégis a mély vízbe merészkedett, szintén örvénybe került és a hullámokban lelte halálát. Holttestét ugyancsak nem sikerült megtalálni.

— Csak büntető eljárás alapján lehet tisztviselőt felfüggeszteni. Temes megye állandó választmányja Grundhauser Károly buziási községi bíró állását, felfüggesztette. Grundhauser a határozatot a revíziós bizottsághoz megfellebbezte, amely tegnap hozott ítéletében a választmány határozatát törvénytelennek mondotta és a bíró állásába visszahelyezte. A revíziós bizottság kimondotta, hogy csakis vizsgálóbíró útján lefolytatott eljárás után és a bűnösséget büntetőjogi szempontból igazolt tények miatt lehet községi tisztviselőt felfüggeszteni.

Tennisz-rekettek, labdák és hurozások mélyen leszállított árban.

„RECTA” Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca

+ Magaslati gyógyhely és nyaraló-telep Steierdorf. 741 méter a tengerszint fölé. Elsőrendű penzió, (lakás és négyzeri étkezés naponta) személyenként 160 lei az Évalakban és 140 lei privátházakban. Kérjen prospektust!

— Munka nincs — de bürokratizmus az van. A legújabb vizvezetési munkálatok elvégzésére a városi vezetőség pályázatot hirdetett és a legolcsóbb ajánlattevő Steiner József aradi építési vállalkozó volt. Utóbb azonban az árlejtést a város megsemmisítette és újabb árlejtést írt ki. Ezt a határozatot Steiner a revíziós bizottsághoz megfellebbezte, amely a második árlejtés kiírására vonatkozó határozatot megsemmisítette és kötelezte a várost, hogy Steiner József ajánlatát fogadja el. Az egész ügyben csak az a szomorú, hogy a nagy munkanélküliség idején, ha már akadna is némi munka, az elvesz a bürokratizmus utvesztőjében.

**LÉGI MERÉNYLETET TERVEZTEK MUSSOLINI ELLEN.** A londoni rendőrség nyomára jutott, hogy az angol fővárosban élő olasz antifascisták nagyszabású merényletet terveznek Mussolini ellen. Az olaszoknak jól felszerelt repülőgépek állott rendelkezésükre, amelyen számos bomba volt elhelyezve. Alkalmos időben Olaszországba akartak szállani, hogy bombát dobjanak Mussolinira. A londoni rendőrség a repülőgépet lefoglalta és több olaszt elfogott. A banda vezetője azonban idejekorán megszökött. A vizsgálat adatait közölték a londoni olasz nagykövettel.



Jégszekrények, fagyaltgépek és különböző vasárak mélyen leszállított áron kaphatók

Scherter Ottó  
vaskereskedése, Belv.

— A becsapott szektatónok.

A budapesti itélőtábla tegnap ítélezett Munteanu György erdélyi származású pap fölött. Az ügynek érdekes előzményei vannak. Paula József pesterzsébeti lakos új vallási szektát alapított és annak lelkeszeül Munteanu hívta meg. Munteanu György a meghívást elfogadta és fizetésül azt kötötte ki magának, hogy minden hívőtől tíz százalékot kap annak jövedelméből. Egy napon aztán azzal állott elő, hogy neki mint román állampolgárnak esetleg a hatóságok majd nehézségeket fognak okozni a tartózkodási engedély körül, amit úgy lehetne elkerülni, ha valami ingatlanra rendelkezne. Paula József

Mosódelain, Karton és a híres Dobralov nyári mosók a legnagyobb választékban

a Népáruházban  
csakis Belv., Corvin Mátys-utca 4.

erre saját házat színleges szerződésrel eladta Munteanunak és azt telekkönyvileg is ráíratta azzal a kikötéssel, hogy ő maga a házban ingyen lakhatik. A telekkönyvi átírás után nemsokára Munteanu György harminc millió korona jelzálogkölcsönt vett föl a házra. Paula József erről nem tudott semmit és csak akkor értesült a dologról, amikor a házra kiírták az árverést. Paula József csalásért felfeltette a lelkész, akit azonban a pestvidéki törvényszék fölmentett. Az itélőtábla tegnap arra az állápontra helyezkedett, hogy Munteanu visszaváltta Paula József jóhiszeműségével és ezzel csalást követett el, amiért a papot tizenegy hónapi börtönrre ítélte.

## Mozi

Mozik mai műsora.

Belvárosi Capitol mozi: Bölcsődal. (Beszélő film.)

Forum mozi: Grock. (Német beszélő film.) Kiegészítésül Gigli és Fox Journal.

Gyárvárosi Apolló mozi: Elveszem a férjemet. (Beszélő film.)

# Minden magyar erre a jelre szavaz ✕

— Nyári ünnepély Végváron. A Magyar Párt végvári tagozata az ottani magyar egyesületek részvételével nagyszabású nyári ünnepélyt rendezett. A népiünnepély délután folyt le az iskola udvarán, ahol különböző szórakozások várták a nagyszámban összegyűlt közönséget. A népiünnepély folytatásaképpen este Tóth Pál vendéglőjében műsoros estély volt. A megnyitó beszédet G. Tóth János mondta, majd utána ifj. Zöld Zoltán vezényletével a dalkör nédalegyvelet adott elő. A dalkör ezenkívül még két számmal lépett föl és mindannyiszor nagy tapsot aratott. Kellemes meglepetést keltett a hat esztendő Major Pista, aki meglepő tökéletességgel szavalt több Petőfi-verset. A siker oroszlanrésze a műkedvelőket illeti, akik pompásan adták elő a Szeceksavágó, Beszéljen a mamával és a Frakk című egyfelvonásosokat. Előadás után tánc következett. A népiünnepély ugy érkölesileg, mint anyagilag jól sikerült.

**Tóth Erzsébet és Kende Mária**  
a rádió kedvencei  
a városi színházban május 28.

— Előadás a fibisi iskolaalap javára. A fibisi római katolikus magyar iskolaszék az iskolaalap javára kitűnően sikerült előadást rendezett. A magyar elemi iskola növendékei — akiket Lingli Anna tanítónő tanított be — szavalatokkal, énekszámokkal és nagyszerűen előadott gyermekdarabokkal szerepeltek. Azután a felnőtt műkedvelők léptek a pódiumra és monológgal, valamint egyfelvonásos darabbal arattak sikert. A betanítás munkáját Papp Margit végezte, az egyes szerepeket pedig Erdei Mihályné, Hévízi Bösi, Homoki István és Kiss József játszották. A közönség úgy az iskolás, mint a felnőtt szereplőknek sokat tapsolt és tetszéssel fogadta a darabok kiállítását is. A minden tekintetben sikerült előadást tánc követte.

Nagy választék  
nyári  
ruhaanyagokban



"LOUVRE" vásártárház

— Időjárás. A meteorológiai intézet jelenti: Keleti légáramlás mellett egyes helyeken eső, esetleg zivatar várható lényegesen lehűlés nélkül.

— A világhírű operaénekes elvesztette hangját. Tauber Richárd, a világhírű operaénekes, legutóbb Londonban vendégszerepelt, ahol Lehár Ferencnek a Molsoly országa című művében aratott sikert. Három napi vendégszereplés után azonban Tauber kénytelen volt az előadást lemondani, mert hangja fátyolos lett. Orvosai alaposan megvizsgálták és megállapították, hogy Tauber túleröltetett hangszálai betegek és az orvosok attól tartanak, hogy esetleg örökre elveszíti a hangját. Bécsben a hír nagy megdöbbenést keltett és Lehár Ferenc telefonon keresett Londonnal érintkezést, ahonnan a hírt megerősítették. Tauber valószínűleg valamelyik kaliforniai fürdőhelyre megy pihenni és ősz előtt semmi esetre sem térhet vissza a színpadra.

## A szegedi csodagép

### Kis riport a szegedi Zeileis-intézetéről — Hordágyak, mankók tábora az intézet fogadócsarnokában — Béna gyermekek — Káka tövén költ a ruca — Orvos voltam diploma nélkül

Valami újat, szenzációt akar az újságíró állandóan közönsége elé tárni. A riportert kutak, keresi a témát, hogy olvasó közönsége legfeljebb meglepedését kiérdemlje. A budapesti nemzetközi mintavásárra utaztam. Utközben hallgattam utatársaim beszélgetését. Majdnem az egész utvonalon keresztül egypár száz kilométeren át csak egy témáról tárgyaltak az utasok, a szegedi csodagépet emlegették, amely minden betegséget meggyógyít. Beszúgárzás, villanszikra, kékfényről beszélgettek, a felvilágosodottabbak már nevén is nevezték a csodagépet, a Zeileis-intézetet.

Az erdélyi lapok a múlt hetekben közölték, hogy Románia területén nem engedélyezték a Zeileis-intézetek működését, kell-e tehát nagyobb szenzáció, mint beszámolni egy ilyen Zeileis-intézet működéséről és esetleg leleplezéseket közölni, cikk keretében. A gondolatot tett követte, elhatároztam, hogy leszállok Szegeden a Zeileis-intézetet, a kezelést megnézni.

Szeged állomásán kezdtem meg az információk beszerzését. Már az állomáson tudott mindenki felvilágosítást adni. Az a sógoráról beszélt, aki epilepsziából gyógyult ki, a másikkal az öccsét mentette meg az intézet a bénaságtól, a harmadik egy hátgerincsorvadásosról tud, aki teljesen meggyógyult. És kivétel nélkül dicsérték Andor Pál dr. belgyógyászt, az intézet főorvosát, aki lelkiismeretesen kezeli a betegeket és csak azokat veszi kezelés alá, akiknek felgyógyulása biztosra vehető.

Szegeden a Tisza Lajos-körút 10. szám alatt van a Zeileis-intézet. Tágas, kényelmesen berendezett előcsarnok fogadott, ahol már mintegy kétszázon felüli beteg várta, hogy reá kerüljön a sor. Többen

hordágyon feküdtek, egypárat tolésképen láttam, azután sok a mankós beteg és mindegyike a csodagéptől várta a gyógyulását. Az egyik mondja: Én még csak kétszer voltam kezelésen, de köszvényem már majdnem teljesen elmúlt. A másik gyermeke javulásával dicsekszik, aki teljesen béna volt és már a negyedik kezelés után tudja jól mozgatni a kezét és lábát és így tovább.

Egy ápoló nővér szólított meg érdeklődve, ha új beteg vagyok-e és a kapott felvilágosítás után a titkári szobába utasított. A titkár meghallgatva kívánságomat, hogy az intézet főorvosával szeretnék beszélni, azonban kijelentette, hogy a főorvos ur ki sem mozdul, a rendelő órák alatt nem lehet hozzá férközni. Két órai várakozás után mégis sikerült Andor Pál dr., a szegedi Zeileis-intézet vezető főorvosa elé kerülni. A Zeileis-intézetek működését — mondotta a főorvos — a lapok már méltatták pro és kontra, ennél többet én sem tudok önnek mondani. A meggyógyult betegek-től tessék véleményt kérni. Azok beszélnek.

A kezelés módját, a Zeileis-gépet szeretném látni — mondtam a főorvosnak.

Nehéz eset, nem lehet, — mondta — most éppen női betegek vannak a kezelő teremben, de egyáltalán nem lehet, nem való idegent a kezeléshez bevinni.

Argumentáltam, közérdekre hivatkoztam és a vége az lett, hogy orvosi köpenyt vettem magamra. Bejutottam a kezelő terembe.

Epilepsziás asszonyra került a sor. A terem sötét lesz, a főorvos a beteg elé áll, kezében egy fésűfogszerű tárgy, melyből villámsugár árad, villámszikrák pattanak ki belőle a betegre. Egypár percig tart

az egész és kész a kezelés. A betegnek — magyarázta a főorvos — naponta többször voltak epilepsziás rohamai és már háromszori kezelés után elmaradtak a rohamok.

Utána egy huszonkét éves leány következett. Egy székbe ültették, feje köré abroncsszerű karikát tesznek, fölé pedig egy szűrőszerű tárgy kerül. Megindul a motor és a főorvos felszólítja a leányt, hogy mondjon, beszéljen valamit és a leányka folyékonyan, minden fennakadás nélkül mondja: Káka tövén költ a ruca, Budapest és még egy pár szót.

A kezelés után megkérdeztem a főorvost, hogy mire volt jó a beszéd, vagy ez is a gyógy módhoz tartozik? A főorvos mosolyogva utasított válaszért a beteghez, aki a következő felvilágosítást adta: Előtt egy héttel még úgy dadogtam, hogy szinte percekig tartott egy-egy szó kimondása. Négy kezelést kaptam és amint hallja doktor ur, már egészen folyékonyan beszélék.

Az egyik csoport kezelése lejárt és ezzel befejeződött az én orvoskarrierem is, amely összesen csak két óráig tartott. Kezelés után ismét a betegeket hallgattam meg. Idegbenulás, epilepszia, csusz, rheuma, hátgerincsorvadás, dadogás, tüdőcsuchurut és más betegségek gyógyulásáról számoltak be, amiket nem lehet mindet egy cikk keretében felsorolni és így legközelebb fogjuk a gyógyult eseteket, a szegedi Zeileis-intézet szabályait és hozzáférhetőségét ismertetni a Romániában lakó betegek felvilágosítása végett és hiszünk, hogy ezzel szolgálatot teszünk olvasóinknak, akiket érdekel és akiknek szükségük van a Zeileis-intézetben való kezelésre.

— Az új magyar koronaőr. Károlyi Gyula gróf magyar koronaőr, amikor külügyminiszterre neveztek ki, a koronaőri méltóságról lemondott. Most négy jelöltet terjesztettek a kormányzó elé és a magyar kormányfő első helyen Széchenyi Emil gróft jelölte. Valószínűleg Széchenyit választja meg a magyar országgyűlés a koronaőri méltóságra.

— Tartalékos tiszték figyelmébe. A temesvári hadkiegészítő parancsnokság közli mindazokkal a tartalékos tisztekkel, akik hadgyakorlatra kaptak behívót, hogy csapatostíknél a behívón feltüntetett május 29-ike helyett csak június 3-án tartoznak jelentkezni.

— Érettségi találkozó. A temesvári kegyestanítórendi főgimnáziumban az 1920—21. tanévben érettségizett növendékek, ez év június hó 27. és 28-án találkoznak. Tíz éves találkozóknak már most felhívjuk volt osztálytársaink figyelmét azzal, hogy bővebb Beeskey István (Timisoara I, Str. Gen. Praporgescu No. 5) és Stura Béla (Temesvár, M. Ált. Hitelbankfiók) tudhatnak meg.

\* Olcsó utazási lehetőség Budapestre. A Magyar Turistaszövetség június 21-ig Budapesten turista kiállítás rendez. A kiállítás látogatói félárú vasúti kedvezményben és ugyanekes félárú vízumban részesülnek. Június 21-ig bármely határállomásról Budapestre és azonkívül június 23-ig Budapestre bármely határállomásra — tetszés szerint másra is, mint arra, amelyen az utas érkezett

**Nem minden cipőpaszta „Pyram-paszta”**

— lehet féláron utazni. A vízumkedvezményrel utolsó ízben június 23-án lehet a magyar határt átlépni. A vasúti igazolványhoz egy sárga színű kiállítási belépőjegy ingyenesen jár. A félárú vízumot utólagosan Budapesten a Fővám-tér 8. szám alatti vámpalotában lehet megszerezni. Romániai utlevélre ez a vízum hat pengőbe kerül. Vasúti igazolvány minden személy részére külön szükséges, vízumigazolvány minden utlevélhez csak egy. Vasúti igazolvány Temesvárott a Déli Hírlapnál százhusz vízumigazolvány száz leírt kapható.

## Rádió

Csütörtök. (Május 28.) Bukarest.  
12 óra: Gramofonzene. 12 óra 50: Gramofonzene. 4 óra: Délutáni hangverseny. 5 óra 30: Szórakoztató zene. 7 óra: Gramofonzene. 8 óra: Enekkhangverseny. 8 óra 30: Szimfonikus hangverseny. 9 óra: Előadás. 9 óra 15: A hangverseny folytatása. Budapest. 9 óra 15: Gramofonzene. 9 óra 30: Hírek. 9 óra 45: A hangverseny folytatása. 12 óra: Déli harangszó az Egyetem templomból. 12 óra 5: Hangverseny gróf Hugonnai Kálmáné, báró Feilitzsch Cecilia (ének) és Haják Albert (klarinét) közreműködésével. 12 óra 25: Hírek. 12 óra 35: A hangverseny folytatása. 3 óra 30: Divattudósítás. 4 óra: Rádió szabadegyetem. 5 óra 45: Thurzó Nagy Lászlóné és Puky Margit kézzongorás hangversenye. 6 óra 50: Emlékezés Jókai Móra. Özvegy Feszty Árpádné előadása. 7 óra 30: Mozart: Don Juan című operájának előadása a budapesti operaházból. Az előadás után angol nyelvű előadás, majd Bura Károly és cigányzenekarának hangversenye a

Metropoli szálloból. Bécs. 11 óra: Gramofonzene. 12 óra: Déli hangverseny. 3 óra 20: Gramofonzene. 5 óra: mesék. 9 óra 20: Jelentés és eredmények a vívobajnokságról. 9 óra 30: Kamarazene Winterhofer Grete zongoraművész és a Sedlak-Winkler négyes közreműködésével. **Belgrád.** 11 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 40: A rádiózenekar hangversenye. 4 óra: Gramofonzene. 5 óra: Enekkhangverseny. 5 óra 30: Keringők gramofonlemezen. 6 óra: Nemzeti dalok. 10 óra 30: Esti hangverseny. **Langenberg.** 8 óra: Gramofonzene. 10 óra: Hírek, majd szórakoztató zene. 11 óra: Táncczene. **Milánó.** 7 óra 15: Könnyű zene. 7 óra 50: Gramofonzene. 8 óra 45: Esti hangverseny. **Prága.** 7 óra 15: Fuvószene. 8 óra 15: A Weinberger éneknégyes közreműködésével tarka est. 10 óra 30: Orgonahangverseny. **Róma.** 7 óra 50: Gramofonzene. 8 óra 55: A rádiózenekar hangversenye. **Strassburg.** 7 óra 45: Gramofonzene. 8 óra 30: Hangverseny. 10 óra 30: Mandolin-négyes hangversenye. **Varsó.** 8 óra 30: Könnyű zene. 11 óra: Táncczene.

**Péntek. (Május 29.) Bukarest.** 12

óra: Gramofonzene. 12 óra 50: Gramofonzene. 4 óra: Délutáni hangverseny. 7 óra 30: Gramofonzene. 8 óra: Brassahangverseny. 8 óra 30: Roman dalok. 9 óra 15: Roman zene. **Bucarest.** 9 óra 15: Szalonzenekari hangverseny. 9 óra 30: Hírek. 9 óra 45: A hangverseny folytatása. 12 óra: Déli harangszó az Egyetemi templomból. 12 óra 5: A Postászenekar hangversenye. 12 óra 20: Hírek. 12 óra 30: A hangverseny folytatása. 4 óra: Pósa bacsai meséből olvas fel özvegy Pósa Lajosné. 5 óra: Bodor Aladar felolvasása. 5 óra 30: Zenekari hangverseny Neumann László negegyes közreműködésével. 6 óra 30: Kacz Zsiga és cigányzenekarának hangversenye. 8 óra 15: A nagyanyai restoráció. **Edi Eryin** ar. előadása. 8 óra 40: Az amazon emma szimfonia előadása a studióból. Utána hírek, majd az operaház tagjából alakult zenekar hangversenye. **Bécs.** 11 óra: Gramofonzene. 1 óra 10: Balettzene. 3 óra 20: Délutáni hangverseny. 8 óra 10: Hírek és vívobajnoksági eredmények. 10 óra 20: A Korngold jazz-zenekar hangversenye. **Belgrád.** 11 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 45: A rádiózenekar hangversenye. 4 óra: Táncczene. 5 óra: Nemzeti dalok. 5 óra 30: Enekkhangverseny. 6 óra: Kávéházi zene. 8 óra 30: A belgrádi vonósnégyes hangversenye. 9 óra 30: Enekkhangverseny. 10 óra: Szórakoztató zene. **Langenberg.** 8 óra: Gramofonzene. 8 óra 45: Szimfonikus hangverseny. 10 óra 50: Táncczene. **Leipzig.** 9 óra 10: Szórakoztató zene. 10 óra 30: Esti hangverseny. **Milánó.** 7 óra 55: Gramofonzene. 9 óra: Hangverseny. 10 óra: Operetttrészetek. 11 óra: Kávéházi zene. **Prága.** 4 óra 5: Gramofonzene. 7 óra: 5: A kanárik énekelnek. **Róma.** 7 óra 50: Gramofonzene. 8 óra 40: Hangverseny. **Strassburg.** 7 óra: Táncczene. 7 óra 45: Gramofonzene. 8 óra 30: Kamarazene. **Varsó.** 7 óra 55: Gramofonzene. 8 óra 15: A varsói filharmonikus hangversenye.

**Szombat. (Május 30.) Bukarest.** 12 óra: Gramofonzene. 12 óra 50: Gramofonzene. 4 óra: Román és

könnyű zene. 5 óra 15: Délutáni hangverseny. 7 óra: Gramofonzene. 8 óra: A Géza című operett előadása. **Budapest.** 9 óra 15: A rádió házikvartettjének előadása. 9 óra 30: Hírek. 9 óra 45: A hangverseny folytatása. 12 óra: Déli harangszó az Egyetemi templomból. 12 óra 5: A Mándits szalonzenekar hangversenye. 12 óra 25: Hírek. 12 óra 35: A hangverseny folytatása. 4 óra: A Magyar Cserkészszövetség műsoros előadása. 5 óra: M. Hrabovszky Julia előadása. 5 óra 30: Tolnay Andor magyar nótákat énekel Rigó Jancsi és cigányzenekarának kíséretével. 6 óra 35: Testünk hadserege. Müller Vilmos dr. előadása. 7 óra 10: Hangverseny Engel Iván (zongora) és Baranyay Gyula (gordonka) közreműködésével. 8 óra 15: A Veszprémi Dalegyesület hangversenye. 9 óra: Az első honvédegyalozezred zenekarának hangversenye az Angol Parkból, majd Sovánka Nándor és cigányzenekarának hangversenye a Baross kávéházból. **Bécs.** 11 óra: Gramofon-

zene. 12 óra: Geiger zenekar hangversenye. 1 óra 10: A hangverseny folytatása. 3 óra 20: Gramofonzene. 5 óra 15: Dalok. 5 óra 45: Zenekari hangverseny. 7 óra 25: A női és férfi törvívó egyéni bajnokság helyszíni közvetítése. 11 óra 30: Jazz-band. **Belgrád.** 11 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 35: Zenekari hangverseny. 4 óra: Gramofonzene. 5 óra: Délutáni hangverseny. 8 óra: Operaelőadás. 9 óra 30: Hírek. Utána tánczene. **Langenberg.** 8 óra: Vidám est. 10 óra: Hírek, majd esti hangverseny. 11 óra 30: Táncczene. **Milánó.** 7 óra 10: Tarka hangverseny. 7 óra 50: Gramofonzene. **Prága.** 7 óra 30: Fuvószenekar hangversenye. 9 óra: Népszerű hangverseny. **Róma.** 7 óra 50: Gramofonzene. 8 óra 40: Operaelőadás. **Strassburg.** 7 óra: Operettelőadás. 7 óra 45: Gramofonzene. 8 óra 30: Kávéházi zene. 10 óra 30: Táncczene. **Varsó.** 7 óra 55: Gramofonzene. 8 óra 30: Könnyű zene. 10 óra 15: Chopin-művek zongorán. 11 óra: Könnyű és tánczene.

Vilmost, Jancu Jánost és Giucaneanu Ödönt nevezte ki. A munkások megbizottjaiként Magyarai Lajos, Geistlinger Ferenc, Todorescu Vazul, Pirovszky Károly, Sági Ferenc és Grada Demeter kerültek az igazgatótanácsba.

**Lemondott az osztrák jegybank kormányzója.** Bécsi magánjelentés szerint Resch dr., az osztrák nemzeti bank kormányzója lemondott állásáról. A hirt még nem erősítették meg. **Gabonaárak árfolyama** ma a következő: búnsági buza hetvennyolc kilogramos 295 lei, hetvenkilenc kilogramos 310 lei, tengeri 300 lei, árpa 370 lei, zab 450 lei; lábliszt 340 lei és korpa 360 lei százkilónként.

**Devizák árfolyama.** Zürichben a lei 308.75, Párisban 15.20. Mai árfolyamok a következők: angol font 816.50, dollár 167.90, hollandi forint 67.50, dinár 2.99, francia frank 6.58, olasz lira 8.81, cseh korona 4.9850, német márka 40.05, osztrák schilling 23.66, magyar pengő 29.34, svájci frank 32.40, belgas (öt belga frank) 23.42.

**A budapesti főzsze jegyzései.** (Május 27.) Leszámitolóbank 80, Kereskedelmi Bank 90, Angol-Magyar Bank 62.5, Magyar Hitel 56.8, Pesti Hazai 148.5, Drasche 95, Csáky-Prackfalvi 7.5, Urikányi 59, Rima 31.5, Salgó 27.5, Általános Köszön 356, Beocsini 122, Nasici 69.5, Spodium —, Szikra 234, Ganz-Danubius 26.5, Magyar cukor 78.25, Délcukor —, Egis —, Lipták 6, Nóva 20.4, Temesvári Szesz —, Temesvári Sör —.

## Közgazdaság

### Az üzletek új zárórája sulyosan káros az amugy is nehezen vergődő kereskedelemre és iparra

Az üzletek új zárórendelete Temesvárott a legnagyobb bizonytalanságot idézte elő. Tegnap délelőtt a borbélyok már tizenegy órakor zártak, míg a többi üzlet feltizenkét órakor huzta le redőnyeit. A temesvári kereskedők és iparosok között ez a rendelkezés érthető megdöbbenést keltett, mert a jelenlegi rossz gazdasági viszonyok mellett csak a déli órákban élénkül meg némileg a forgalom. Tizenkét óra után jönnek ki a tisztviselők a hivatalokból, tizenegy óra után ér véget a piac és a vidéki gazdák ebben az időpontban vásárolnak, ha ugyan vásárolnak. Valamiképpen segíteni kell ezen a tarthatatlan helyzeten, amely az amugy is küzködő ipart és kereskedelmet még jobban

megbénítja és az alkalmazottak érdekeit sem szolgálja. Bottez György munkaügyi vezérfelügyelőben mindelőjárattal megvan és a helyzetről ő is jelentést tesz a miniszteriumnak. A legjobb megoldás volna, ha a munkaügyi miniszterium felhatalmazást adna Bottez vezérfelügyelőnek, hogy a temesvári és a bányászati viszonyokhoz mérten az iparosság és a kereskedőársadalom megbizottaival saját hatáskörében állapítsa meg a nyári zárórendet. Bottez vezérfelügyelő egyébként ideiglenesen megengedte, hogy az üzletek déli tizenkét órakor zárhassanak és délután két órakor nyithassanak, addig is, míg ez a kérdés jobb rendezést nem nyer.

A temesvári munkásbiztosító igazgatósága. A munkaügyi miniszterium a temesvári munkásbiztosító pénztár igazgatótanácsába a munkaadók kép-

viseletében Olariu Péter ipartestületi elnököt, Jakobi Kálmán dr. gyárost, Mednyánszky István vendéglőst, Drechsler

## Szerkesztői üzenetek

**Régi előfizető, Resica.** A háziúr eljárását a kihágási törvény tiltja. Forduljon panaszával az ottani rendőrséghez, amely azonnal megteszi a szükséges intézkedéseket.

**3314. sz. előfizető.** Kezdő postatisztviselő a temesvári postaigazgatóságnál hat hónapos tanfolyamot szoktak végezni és azután szolgálatra osztják be őket. Egy év óta azonban nincsen felvétel és azért ez a tanfolyam is szünetel. Egyelőre még nem lehet tudni, hogy felvételekre mikor kerül sor. A tanfolyam hallgatói teljes ellátást és némi fizetést is kapnak. Hasonló tanfolyamok szoktak működni Bukarestben és Csernovicban, de jelenleg azok is szünetelnek, mert ott sem vesznek föl most új postagyakornokokat.

**St. Ferenc.** Nincsen igazsága. A Déli Hírlap mindenkor foglalkozott a rónácai panaszokkal és mi voltunk az elsők, akik évek előtt személyesen jártunk a Rónácon, hogy az ottani áldatlan viszonyokról meggyőződjünk és azokról irtunk is. Valahány rónácai panaszt tudomásunkra hoztunk, annak mind visszhangja lett lapunkban. A Magyar Pártot szintén nem érheti szemrehányás, mert a magyar tanácsstagok a városi közgyűléseken mindig hangoztatták, hogy végre rendet kell teremteni a Rónácon. Ha azonban eddig nem lett meg a kívánt eredmény, annak sem a sajtó, sem a Magyar Párt nem az oka, hanem csakis a város vezetősége, amely mindenkor önkényesen intézte a dolgokat. Olvassa el egyébként mai cikkünket.

\* A DÉLI HIRLAP BUDAPESTEN állandóan olvasható a dunaparti Brától szálloda halljában.

**JUNIUS hó 21-ig**

ötven százalékos utazási kedvezménnyel utazhat BUDAPESTRE a turista kiállításra

## utólagos vizum

FÉL ÁRON

**∴ Igazolvány a Déli Hírlapnál ∴**

Díjmentesen kap mindenki egy belépőjegyet a kiállításra.

Külön vasuti és külön vizumigazolvány.

**Csak egy**

vizumigazolvány kell minden utlevélhez, akárhányan vannak felvéve az utlevélbe.

**Vasutigazolvány ára a Déli Hírlapnál 120 lei, vizumigazolvány 100 lei**

# Apróhirdetések

## Alkalmazás

**Fiatal minden leányt**  
juniusi belépésre keresek. Cim a kiadóban. (1362)

**Fényképész segéd**  
vagy nő azonnali belépésre felvétetik. IV., Hunyadi-ut 15. Toth fényképész. (1399)

**Minden szakácsnőt**  
azonalra esetleg 1-re felveszek. Cim a kiadóban. (1408)

## Állást keres

**Irodaszolgái**  
vagy bármilyen állást keresek. Dauerbach-palota (Lloyd-sor) házmester (1398)

**Fiatal leány**  
szobalányi, vagy gyermek mellé állást keres. Cim a kiadóban. (1405)

## Adás-vétel

**Modern ebédlők**  
kaukázusi diófából készült, olcsón kapható. K a n i z s a y műbutorasztalos, III., Bul. Carol 46. sz. (1363)

**Zongora**  
olcsón eladó. Kardos-telep II. u. 195. Török. (1402)

**Zündapp motorkerékpár**  
jó karban jó anyagon eladó. Ghiro dai csárda. (1404)

### „Magosix”

5 üléses 6 hengeres nyitott személyautó, kifogástalan állapotban eladó. Közlebbit a Gyapjuipar r. t. titkárságánál. (1407)

## Kehrling Rakettek

megérkeztek egyedárusítás  
**KÁLDOR** cégnél  
Szentgyörgy-tér 4.

## Házasság

### Élettársul

szeretnék egy középkorú megértő asszonyt, kinek kis hozománya is van. Csak komoly és teljes című levelet „Jó férj” jeligére a kiadóba kérek. (1406)

## Levelezés

**Kimondottan csinos**  
temperamentumos, magas, fess, soignirt lehetőleg hivatással bíró fiatal intelligens hölgy állandó tisztességes barátságát keresi negyvenéves, előkelő nem független uriember. Fentieknek mind-nben megfelelő hölgyek csakis címmel vagy telefonszámmal ellátott leveleit „Legszigorubb diszkrécio” jeligére, a kiadóhivatalba kérek. (1400)

## Lakás

**Lakást**  
2-3 szobás, modern, augusztus 1-re keresek. Lehetőleg kerttel. Cim a kiadóban. (1363)

**Kiadó**  
egy szobás-konyhás lakás mellékkeliségekkel. Érdeklődni, II., Három király-utca 25. péküzletben. (1391)

# A Nagynyarfa

Irta: Oexel-Rónay Mihály báró.

1. folytatás.

(Minden jog fenntartva)

Csak vadak járták: gyáva nyulak, félénk őzikek, agancsos szarvasok, sunyi rókák, ugató farkasok, simaszőrű menyétek. A fákon ügyes evetkék játszadoztak, hegyeiken óriássasok pihentek meg, a csalitokban tavasszal fülemüle zengett, nyáron pintyókék, sárgarigók énekeltek, éjszakánként baglyok százai hühögtek. Nagynyarfa ezüstsínű levelei nyáron zizegtek a meleg szélben, téliálma közben kopár ágai zörögtek, avagy nagy havak terhe alatt hajladoztak.

Igy telt el esendben, nyugalomban ötvenegy évszázad.

Egy napon pásztorkinézésű legény idegenszerű törtéttel keresztül küzdötte magát a vadon rengetegén. Nehezen vánszorgott, éles fokosával vágott magának utat, nyomában véreseppel hullottak. Üldözött, sebesült betyár volt, kimerülten hanyatlott a Nagynyarfa tövébe.

De csakhamar emberi hangok, meg ágak résegeése riasztották fel alélt pihenéséből, ... óvatosan bemászott a Nivelda nádasába. Üldözői nem neszelték őt meg és Ujpécs felé távolodtak. Ő pedig elővette bicskáját, kipiszkált vele jobbcombjából egy ellapult puskagolyót, azután kimosta a sebet, tarisznyájából kenyeret, szalonnát vett elő, hozzá üdítő gyümölcsöt szedett a kuszó szederindákról, falatozott és egy csikóbőrös kulausból tüzes bort ivott. Kissé magához térve, negyednapra lopozkodva tovább állott.

Hanem csakhamar visszatért tizenegy társával, meg egy Rózi nevű hajadonnal. Egy összeborult sűrű cserjés belsejébe tágas lugast vágta, uttalan bujkálás után vén-tölgy kettős törzse között volt bele titkos bejárat. Itt ütötték fel tanújukat.

A betyárok napközben aludtak, éjszaka portyáztak. Rózi főzött nekik, mosott rájuk, otthon kordában tartotta őket és ha a zsákmány feletti osztozkodásnál összevesztek, igazságot tett közöttük.

Azt a legényt, aki az erdőbe vezette a bandát Palkónak hívták és szemmel látható volt, hogy Rózi-val szerelemben vannak.

Irigy szemekkel szemlélte ezt Vörös Benő, a banda legmarconább tagja, aki szintén lánggal égett a leányért. De ez nem szenvedhette, amiért kezeihez, sokszorosan embervér fröccsenésének emléke tapadt. Erdélyben, Rektor Jóska bandája kegyetlen természete miatt elkergette őt magától, sokáig barangolt erre mint futóbetyár, mignem Vetési Pistáék közé keveredett.

Ezek szelidfajta szegénylegények voltak. Loptak, utonállozkodtak, de annyira kerültek a gyilkosságot, miszerint inkább még azt a talán vissza nem térő alkalmat is elszalasztották, hogy egy csapásra nagy vagyonra szert tegyenek. Megnieszelték ugyanis, hogy a Pogányos patak mellett Berényből jó vásár után két marhakereskedő temérdek pénzzel utazik hazafelé. Temesvár Gyárkúlvárosa alatt szállottak meg

a Bossányi erdőszelel Vöröscsárdában éjszakára. Vetési Pista almukban szandékozott rájuk törni és heted magával állig riefegyverkezve körülkerítette a csárdát. A kereskedők azonban valahogyan időelőtt észrevették és felhuzott pisztolyokkal várták a támadást. Könnyű lett volna hétnek kettővel elbánni, csak hogy akkor gyilkolnia kellett volna. Vörös Benő ezt váltig erősítgette is, hanem a többség leszavazta.

Efeletti mérgében, de meg a nagy szerelemtől üzetve is, a következő éjjeli portyázásról visszalopózott a betyártanyára. Vén galonyabokor tövében, előző évbéli erdőlombból készült derékálján álmában lepte meg Rózsit. Szerelmi ajánlatokkal kezdte ostromolni, erőszakoskodott vele, bokra ketek. A leány oly szívós ügyességgel védekezett, akár egy nőtény leopárd, de a férfi acélizmai végül mégis győzedelmeskedtek volna fellette, ha hirtelen meg nem zörrenek a bokrok és mellettük nem terem Palkó.

Benő derekát hirtelen elkapva hátuljába rugott, aztán úgy vágta fejfel, a Nagynyarfa törzsének, hogy szédülten szinte odatapadt hozzá.

Rózi sirva borult Palkója vállára. Hanem legott felsikoltott és rémülten mutatott a nyarfa irányába. Vörös Benő fojtásra terpesztett ujjakkal sunyított arról Palkó háta mögé...

Ez szembe toppant vele.

Egymásnak ugrottak. Izmaik feszültek, melleik ziháltak, fogaik csikorogtak. Rózi keblére szorított kezekkel lélekzetviasszafojtva nézte.

Percek mulva Benő elgáncsolta Palkót, fejével felütötte állát, térdével úgy megrugta gyomrát, hogy ájultan hanyat esett tőle. Amaz ráéjtette magát és fojtogatni kezdte. Ezt látva, Rózi kenyérvágókésért rohant.

Palkó szemei messze kidagadtak, arcszine elkékült, kiöltötte nyelvét, a leány pedig sujtott: — markolatig vágta Benő lapockái közé a pengét. Vékony sugárban szemközt lövelte őt ennek forró vére, riadtan surrant a Nagynyarfa árnyába.

Benő felordított, mint a sebzett vad, szédülten felugrott, a leány után kapott, rábukott a törzsre, le-siklott rajta, göresös köhögés közt a vérét köpkölte, egyet hempere-dett, s kinosan küzködve kilehelte lelkét.

Rózi szeretőjét saját lombágyára vitte s ápolta, becézte.

Igy találták őket reggel a betyárok.

Vörös Benőt mindjárt elfödelték a Nagynyarfa tövében. Derekán párolgott akkor még a vére. Ennek szine előtt kötöttek haramiafrigyvet Palkó meg Rózi. Egymás balkezét akasztott ember kötele darabjával erősen összefogták. Vetési Pista szépen átkötötte, s azt mondotta nekik: „Tartsatok mindenben jó keményen össze!” — a betyárok megéjleneztek. Ez volt az esküvő. Utána nagy lakomát esaptak. Ez meg a lakodalom és egyben halotti tor is volt.

Aztán összeszedelőzték mind cőkmőkjukat, s mentek vele Szer-mihály irányába.

A Nagynyarfa látta, amint nyelte őket z erdő, de soha több nem látta aztán viszont.

(Folytatás következik.)

## Lakás

utcai két szobás azonnal kiadó. Tó-jesen berendezett üzlethelyiség szitén. Zimmermann III., Teleky-u. 2. (140)

## Butorozott lakás

Belvárosban 1 és 2 szobás (az egy utcai) esetleg konyhahasználattól olcsón azonnal kiadó. Hunyadi-u. II. em. 5. (140)

## Különféle

### 70 ezer leivel

biró 28 éves nőtlen kiskereskedő 25-30 ezer leivel biró 22-28 éves nőtlen társat keres. Cim a kiadóba. (139)

### Temesvár forgalmas helyén

jól menő szálloda előnyös feltételek mellett bérbe adó. Cimeket „Száloda” jeligére a kiadóba kérek. (1396)

### Jól berendezett

és jól menő fodrász-üzlet Lugoson Fő téren eltávozás miatt sürgősen eladó. Cim a kiadóhivatalban. (1283)

### Találtatott

hétlőn este 1 vörös-fehér tarka tehén. Igazolt tulajdonos jelentkezzen Balogh Kálmán III., Snap-telep. (1403)

### Rakettek

világmarkú olcsóbb mint bárhol. Vétel, csere, javítás. Friss labdák Sternberg (945)



## Prima teli hálószobák

avoridere, rózsa, körte stb. Nehéz, faragott olasz renaissance

### Dió ebédlő

Modern polituros diófa Uriszoda olcsón eladók.

### Dorn Butorgyar

III., Hattyu-u. 47.

Primaria Municipiului Timisoara. No. IV. 20797 din 20 Maiu 1931.

## Publicatiune de licitatie.

Primaria Municipiului Timisoara, da in intreprindere executarea construirii unui edificiu auxiliar cu accesoriile de: zidarie, dulgherie, tiglarie, tinichigiu, tamplarie, electrice, apeduct si canalizare, construirea unei morga si lucrarile de construire a cca 105 m<sup>3</sup> pavaj, necesare spitaleiului nou epidemic „Regele Ferdinand”, executabile pana la data de 1 August 1931.

Lucrarile susmentionate se vor face prin licitatie publica ce va avea loc la data de 10 Iunie 1931 ora 10 a. m. in biroul serv. economic etaj I. camera Nr. 39.

Ofertantii vor prezenta la aceea data ofertele timbrate, semnate, inchise, sigilate si prevazute cu garantie de 5 procente in numerar sau efecte de stat asupra sumei oferite. Caetul de sarcini, devizele, planurile, precum si ofertele tip cari sunt obligatorii pentru amatori, se pot vedea la serv. tehnic municipal Piata Tepes Voda Nr. 2, zilnic in orele oficiale.

La licitatie sunt admisi numai amatori de bransete respective, intermediarii sunt exclusi.

Primaria Municipiului Timisoara.